

ORDRE EN CONSEIL

Ratifiant un Projet de Loi intitulé

**Loi supplémentaire à la Loi de 1924 ayant rapport
à l'Obligation Réciproque des Père, Mère et des
Enfants de se fournir des Aliments, 1926.**

**XIII.
1926.**

(Enregistré sur les Records de l'Île de Guernesey le
27 novembre 1926.)



IMPRIME ET PUBLIE PAR LA
GUERNSEY "STAR" AND "GAZETTE" COMPANY, LTD.,
IMPRIMEURS OFFICIELS AUX ÉTATS,
BUREAU DE LA GAZETTE OFFICIELLE,
RUE DU BORDAGE.

1926.

ORDRE EN CONSEIL.



À LA COUR ROYALE DE L'ÎLE DE GUERNESEY.

Le 27 novembre 1926, pardevant Messire Havilland Walter de Sausmarez, Chevalier, Baillif; présents : George Edward Kinnersly, Adolphus John Hocart, John Leale, Thomas William Mansell de Guérin, William de Prélaz Crousaz, Jean Allés Simon, John Ernest Dorey, John Roussel, Richard Francis McCrea et Osmond Priaulx Gallienne, écuyers, Jurés.

Monsieur le Baillif ayant ce jour communiqué à la Cour un Ordre de Sa Majesté en Conseil en date du 5 novembre 1926, ratifiant un projet de loi intitulé "Loi supplémentaire à la loi de 1924 ayant rapport à l'Obligation Réciproque des Père, Mère et des Enfants de se fournir des aliments, 1926."

La Cour après avoir eu lecture du dit Ordre, ouïes les conclusions des Officiers du Roi, a ordonné que le dit Ordre sera enregistré sur les Records de cette Ile, duquel Ordre la teneur suit:—

At the Court at Buckingham Palace,

The 5th day of November, 1926.

Present,

The King's Most Excellent Majesty

LORD PRESIDENT.	HON. J. G. COATES.
LORD CHAMBERLAIN.	LORD JUSTICE LAWRENCE.
LORD CLINTON.	SIR GEORGE CLERK.
MR. BRIDGEMAN.	SIR LANCELOT SANDERSON.

Whereas there was this day read at the Board a Report from the Right Honourable the Lords of the Committee of Council for the Affairs of Guernsey and Jersey, dated the 21st day of October, 1926, in the words following, viz. :—

LE 27 NOVEMBRE 1926.

“**Your Majesty** having been pleased by Your General Order of Reference of the 10th day of May, 1910, to refer unto this Committee the humble Petition of the States of the Island of Guernsey setting forth :—

- “ 1. That for the reasons set forth in the preamble thereof, the Royal Court on the 4th day of September, 1926, adopted a Bill or *Projet de Loi*, prepared by the Law Officers of the Crown, intituled ‘*Loi Supplémentaire à la Loi de 1924 ayant rapport à l’obligation réciproque des père, mère et des enfants de se fournir des Aliments, 1926,*’ and requested the Bailiff to submit the same to the States for their approval : 2. That on the 6th day of October, 1926, the said Bill or *Projet de Loi* was duly considered by the States of Deliberation, and a resolution was passed approving the same and authorising the President to present a most humble Petition to Your Majesty in Council praying for Your Royal Sanction thereto : 3. That the said Bill or *Projet de Loi* is in the words and figures set forth in the Schedule to the Petition : And most humbly praying that Your Majesty would be graciously pleased to grant Your Royal Sanction to the Bill or *Projet de Loi* of the States of Guernsey intituled ‘*Loi Supplémentaire à la Loi de 1924 ayant rapport à l’obligation réciproque des père, mère et des enfants de se fournir des Aliments, 1926,*’ and to order and direct that the same shall have the force of Law in the Island of Guernsey.”

“**The Lords of the Committee**, in obedience to Your Majesty’s said Order of Reference have taken the said Petition and the said *Projet de Loi* into consideration, and do this day agree humbly

to report, as their opinion, to Your Majesty, that it may be advisable for Your Majesty to comply with the prayer of the said Petition and to approve of and ratify the said Projet de Loi."

"**His Majesty** having taken the said Report into consideration, is pleased, by and with the advice of His Privy Council, to approve of and ratify the said Projet de Loi, and to order, as it is hereby ordered, that the same shall have the force of Law within the Island of Guernsey.

And His Majesty doth hereby further direct that this Order, and the said Projet de Loi (a copy whereof is hereunto annexed) be entered upon the Register of the Island of Guernsey and observed accordingly.

And the Lieutenant-Governor or Commander-in-Chief of the Island of Guernsey, the Bailiff and Jurats, and all other His Majesty's Officers, for the time being, in the said Island, and all other persons whom it may concern, are to take notice and govern themselves accordingly.

M. P. A. HANKEY.

**"PROJET DE LOI" referred to in the foregoing
Order in Council.**

**LOI SUPPLÉMENTAIRE À LA LOI DE 1924
AYANT RAPPORT À L'OBLIGATION RÉ-
CIPROQUE DES PÈRE, MÈRE ET DES
ENFANTS DE SE FOURNIR DES ALI-
MENTS, 1926.**

Attendu qu'en vertu de l'article V de la loi ayant rapport à l'obligation réciproque des père, mère et des enfants de se fournir des aliments 1924, sanctionnée par Ordre de Sa Majesté en Conseil en date du 25 juillet 1924, enregistré sur les Records de cette Ile le 23 août 1924, l'action de demande pour une pension alimentaire peut être intentée soit par la personne qui réclame la pension ou par son représentant légal, soit par le Conseil des Pauvres d'une paroisse ;

Attendu qu'il est expédient que le droit d'action de demande pour une pension alimentaire soit aussi accordée au Comité des Etats dit "The States Old Age Pensions Authority" ;

L'action de demande pour une pension alimentaire aux fins du dit article V de la dite loi pourra être intentée, outre par ceux mentionnés dans le dit article, par le Comité des Etats dit "The States Old Age Pensions Authority" constitué aux fins de l'article VII de la loi ayant rapport aux pensions pour la vieillesse, sanctionnée par Ordre de Sa Majesté en Conseil en date du 19 mars 1926, enregistré sur les Records de cette Ile le 12 avril 1926.

QUERTIER LE PELLEY,
Greffier du Roi.